



**Autor: Nick Gutteridge**

*Ke zneužívání mladých dívek gangy složených převážně z Kašmířanů v Rotherhamu stále dochází v „masivním rozsahu,“ protože úřady nejsou schopné vyřešit problém organizované nucené prostituce dětí, jak ukázalo vyšetřování Express.co.uk*

Naše vyšetřování odhalilo otřesné případy zneužívání v Rotherhamu.

Express.co.uk sesbíral v rámci investigativní série šokující výpovědi obětí, aktivistů i místních obyvatel.

Všichni mluví o tom, že policii ani radnici se stále „nedaří“ ochránit tisíce zranitelných děvčat.

Reportáž ukazuje, že zločinecké gangy pedofilů i dnes využívají město jaké své osobní léno a prodávají tamější nezletilé dívky jako prostitutky v rámci mnohamilionové kriminální operace.

Pachatelé z většiny pocházejí z města Mirpur ve sporné oblasti Kašmír na indicko-pakistánském pomezí.

Rozhodli jsme se o nich mluvit jako o Kašmířanech nebo Mirpuřanech poté, co mnoho britských Pákistánců vyjádřilo své znechucení nad skutky některých mužů z tohoto společenství.

Tato reportáž odhaluje otřesný rozsah zneužívání, které v Rotherhamu pokračuje dodnes –



dva roky poté, co zlomová zpráva o skandálu dospěla k závěru, že **policie i zaměstnanci radnice před problémem ze strachu z nařčení z rasismu zavírali oči.**

Šokující zpráva, sestavená někdejší vrchní skotskou inspektorkou sociální péče **Alexis Jayovou** odhalila, že gangy mezi lety 1997 a 2013 „připravily“ (groomed) k prostituci přinejmenším 1400 dívek a odhalil i sérii skandálních selhání místních úřadů.

Novější navazující zpráva, vydaná v březnu **profesorem Johnem Drewem**, dospěla však k závěru, že policie se s problémem už umí vypořádat „dostatečně“ a že minulá selhání byla „ojedinělými případy.“

Svědectví sestavené z nezávislých zdrojů však vykresluje naprosto odlišný obraz reakce úřadů.

**Mnozí z těch, kteří dodali podklady pro Drewovo vyšetřování, otevřeně projevili konsternaci z jeho závěrů a řekli nám, že zneužívání dívek probíhá ve stejné míře jako předtím.**

Mnozí také cítí k policii a pracovníkům sociálního odboru nepokrytý hněv za to, že proti gangům sexuálních násilníků nedělají víc.

Jedna z obětí – abychom ochránili její totožnost, říkáme jí Ellie – vypovídá:

**„Znásilňování bělošských děvčat těmi lidmi pokračuje. Zním některé, které policie nechá čekat měsíce, než s nimi vůbec sepíše protokol o výpovědi. Pořád je to tady strašné.“**

Ve světle šokujících selhání policie vypořádat se se zneužíváním dětí pověřila vláda dohledem nad vyšetřováním **National Crime Agency (NCA)**.

Vyšetřování – **Operace Stovewood** – se momentálně zabývá více než 7000 podněty.

Elie ovšem poznamenává: „Co s těmi 10 miliony liber NCA dělala posledních 18 měsíců? Žádní zatčení? Jsme z toho zoufalí a zklamaní.“

Další dívka, „Lizzie“, se nechala slyšet:

**„Zním pár holek, které se nedávno přihlásily a bylo jim řečeno, že se chovají rasisticky a znám spoustu dalších, které se přihlásit odmítají – popravdě jim to jen těžko jde vyčítat.“**

**„Nic se nezměnilo, ani v nejmenším. Pořád se to děje ve stejném rozsahu jako předtím.“**

Lizziina výpověď byla jen jedním z mnoha popisů toho, jak ke zneužívání dochází všem na očích a oběti, aktivisté i sousedé snadno dovedli lidi z našeho webu nasměrovat do oblastí, kde gangy na ulicích řadovek beztrestně působí.

Dodává: „Už mě to ani nepřekvapuje, protože jsem si na to zvykla. Člověk o tom slyší denně, každý den se dovídám o nových holkách.“

„Nezbývá než jim pomoci sama a vůbec bych jim nedoporučovala chodit na policii, protože ta neudělá nic. Raději bych to vzala do vlastních rukou.“

Třetí oběť říká: „Je to stejně špatné jako předtím, protože je jim to jedno – nechtějí to řešit.“

Otec jedné ze znásilněných dívek v otřesné výpovědi popsal, jak se tlupy mladých Kašmířanů spojených s pachateli dodnes objevují u jejich domu, aby zastrašovali jeho rodinu.

Gangům násilníků jejich zločiny tak dlouho procházejí i díky koordinovanému zastrašování svědků, kvůli němuž se dívky i jejich rodin bojí vypovídat.

Popisuje sérii incidentů z letošního března: „Každou noc dva týdny v kuse na nás po půlnoci zvonili s tím, že nesou objednané jídlo. My si ale jídlo domů neobjednáváme, a když jsme se podívali ven špehýrkou, žádné jídlo tam nebylo – jen auto plné Pákistánců.“

„Před devíti týdny jsme u nás měli na den vnučku a šli jsme na procházku se psem. Na zpáteční cestě jsem si všimnul dvou BMW plných Pákistánců.“

„Když jsme procházeli kolem nich, něco říkali, ale nevěnovali jsme tomu pozornost. Přešli jsme ulici a zničehonic slyšíme nadávky: **„Vy bílí bastardi, nemyslete si, že vaše dcera je v bezpečí“** a podobné věci.

„Na ulici kromě nás nikdo nebyl, takže to očividně bylo určené nám. Potom velký Pákistánec s vyholenou hlavou – měl na sobě nějaký hábit – vystrčil z okýnka nataženou ruku s plechovkou plynu do zapalovače a křičel: „Uvidíme, uvidíme.“

A dodal:



*Rotherham není zdaleka jediné město, kde dochází ke zneužívání dětí přistěhovalci z Asie*



DĚLSKÝ POTÁPĚČ

**„Tihle násilníci a pedofilové si i dnes dělají, co chtějí, a policie dělá přesně to co dřív - nic. Děti z našeho města nejsou v bezpečí, a to je hanebné.“**

Jeho slova potvrzuje i bývalí sociální pracovníci, kteří pomáhají obětem zneužívání. Shodují se, že grooming (blíže k významu slova zde: **grooming**, pozn. DP) stále probíhá v „masovém měřítku“ a každý týden se objevují další dívky s drásavými příběhy.

Říkají: „Zaznamenali jsme drobná zlepšení - důraz patří na slovo drobná - ale nejde to tak rychle, jak by mělo a někdy si říkám, jestli náhodou nejsme ve stavu, kdy si říkáme, že když o tom tak často neslyšíme, problém zmizel.“

Zneužívání je často tak nepokryté, že si ho všímají i běžní obyvatelé města. Kvůli lhostejnosti policie a ocelovému sevření, kterého nad městem zločinecké gangy dosáhly, se však cítí bezmocní a neschopní něco podniknout.

Znepokojený občan nám popsal, že kolem svého domu pravidelně vídá krokem jedoucí auta plná násilníků a dodal, že taxikáři stále postávají před školami po konci vyučování a doufají, že jim podaří nalákat k sobě mladá děvčata, což je ve městě veřejné tajemství.

Muž - bývalý vysokoškolský učitel - je z toho, že grooming i přes pobouření veřejnosti pokračuje, „rozhořčený.“

„Neskončilo to, což mě dohání k vzteku. Je to všude a je to velice, velice špatně.“

„Vídám mladíky před domem, kteří jsou jako zvířata v říji, nechtějí odejít. Postávají před domem bílé holky, dítě křičí v kuchyni, muži se chtějí dostat dovnitř a opíchat ji - a policii to nezajímá.“

Místní zdroj nám řekl: „K sexuálnímu zneužívání dětí (Child sexual exploitation, CSE) rozhodně dochází i dnes. **Část obyvatel Rotherhamu považuje sama sebe nad zákonem, a i když třeba skončí před soudem, počítají s tím, že nebudou odsouzení.**

Poslankyně za Rotherham Sarah Championová prohlásila, že ke zneužívání ve městě „stále dochází“ a že k ní stále přicházejí nové dívky, přestože se jejich počet poněkud snížil:

„Jde o nové i pokračující případy, aktivní případy. Přijde mi, že se často jedná o zneužívání mezi vrstevníky a ne tak často situace, kdy je pachatelem starší Pákistánec.“

„Neměli bychom to brát jako něco nevyhnutelného. Máme tu mladé lidi, kteří vyrůstají, aniž by věděli, co je to řádný souhlas, takže mě nepřekvapuje snižování věku.“

Advokát David Greenwood z kanceláře Switalskis Solicitors, který zastupoval tucty dívek zneužívaných rotherhamskými gangy, říká, že **ve městě dnes působí šest**



DĚLSKÝ POTÁPĚČ

**„samostatných skupin“ pedofilů a dodává:**

**„Pokládám za velice pravděpodobně, že k něčemu podobnému dochází v mnoha městech po celé zemi. Je spousta rodičů, kteří si stěžují na policii, kde je neberou vážně a které trápí podobná bezmoc jako rodiče v Rotherhamu před 15 lety.“**

„Některé policejní okrsky se s případy pohřešovaných osob vypořádávají dobře a jiné méně dobře. Někde si zprávy o pohřešovaných s touto podezřelou aktivitou nespojí.“

Aktivistka Anne Marie Watersová, která provedla své vlastní vyšetřování sexuálních útoků v Rotherhamu, tvrdí, že grooming byznysu se daří jako nikdy předtím a oběti, zklamané přístupem policie i sociálních služeb, jsou příliš vyděšené, než aby promluvily:

**„Všichni, s nimiž jsem mluvila, se shodli na tom, že nic neskončilo - zneužívané děti, policie, sociální pracovníci, podle všech to pokračuje dále.“**

Oficiální policejní statistiky ukazují v Rotherhamu 161 zaznamenaných případů sexuálního násilí jen od loňského dubna.

Za totéž období policie obvinila 40 lidí ze zločinů spojených se sexuálním zneužíváním dětí; 99 případů groomingu stále vyšetřuje.

Rachel Barberová z rotherhamského policejního sboru říká: „Uznáváme, že sexuální zneužívání dětí je přetrvávající problém, k němuž v našem městě stále dochází.“

„Ochrana dětí před tímto děsivým zneužíváním je naprostou prioritou a spolu s oběti a poškozenými, místními úřady, charitativními organizacemi jako Barnardo's a dalšími dobrovolnickými skupinami nesmírně tvrdě pracujeme na zvyšování informovanosti o tomto problému a lepším vyhledávání ohrožených dětí.“

Rotherhamský radní Chris Read dodává: „Naneštěstí se vždy najdou zločinci cílící na zranitelné mladé lidi a víme, že v komunitách po celé zemi dochází ke zneužívání dětí, včetně našeho města.“

„Jsme si vědomi také minulých závažných selhání. Dnes ale k problému sexuálního zneužívání dětí přistupujeme oproti minulosti naprosto odlišně. Naše reakce byla utvářena přímou interakcí s oběti - nasloucháme a spolu s policií a dalšími subjekty chráníme mladé lidi, vystupujeme proti pachatelům a předvádíme je před spravedlnost.“



DĚLSKÝ POTÁPĚČ

## Rotherhamský skandál zneužívání mladistvých: odhalení děsivé reality „masového rozsahu“ groomingu dětí | 6

„Rotherham je silnější, ale boj proti těm, kteří cílí na mladé lidi, pokračuje a všichni dobře víme, že před sebou máme ještě hodně práce. Vždycky rádi vyslechneme názory lidí na naši činnost i to, jak bychom mohli lépe sloužit jejich potřebám – takže bychom lidi rádi vyzvali, aby nás kontaktovali.“

Zpráva Nicka Gutteridge Rotherham Abuse Scandal: Horrific reality of ‚industrial scale‘ child grooming revealed vyšla na stránkách Express.co.uk 9. srpna 2016.